

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Der Rosenkavalier

**Strauss, Richard
Hofmannsthal, Hugo**

Berlin [u.a.], 1910

Takt 201-310

[urn:nbn:de:bsz:31-139954](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-139954)

Baron. *ba.* **201** wird noch Frau Ba - ro - - - nin, so gut ge - fällt Sie mir!

Octavian (gesprochen): Herr Kommissar, ich geb was zu Protokoll aber der Herr Baron darf nicht zuhör'n dabei! *lebhaft (Allegro mosso)*

(auf den Wink des Kommissars drängen die beiden Wächter den Baron nach vorne rechts) (Octavian scheint dem Kommissar etwas zu melden, was diesen sehr überrascht.)

(Octavian reißt sich vom Arm des Barons los) *ff p*

(Der Kommissarius begleitet Octavian bis an den Alkoven) *cresc.*

(Octavian verschwindet hinter dem Vorhang) *espr.*

202

Baron (zu den Wächtern, familiar, halblaut, auf Annina deutend) *dim.*

203

Baron. Kenn' nicht das Weibs-bild dort, auf Ehr! War grad beim Essen.

Baron. Hab' kei-ne Ah - nung, was es will. Der Kommissar scheint sich zu

(bemerkt die Heiterkeit des Kommissars)

Baron. Hätt' sonst nicht sel - ber um die Po - li - zei

amüsieren und ist den Spalten des Vorhanges ungenierter Weise nahe)

sempre più mosso

204 (plötzlich sehr aufgeregt über den unerklärlichen Vorfall)

Baron. Was geschieht denn dort? Ist wohl nicht möglich das?

Metr. ♩ = 116

pp
p marc.

Baron. Der La - ck! Daß heißt Ihr Sitten-polizei?

205

mf *f* *mf* *ff*

(er ist schwer zu halten)

Baron. Ist ei-ne Jungfer! Ei-ne Jungfer! Steht unter meiner Protek-

fp *cresc.* *f* *pp*

A. 5903 F

Baron

tion. Be - schwer' mich! Hab' ein Wörtel

Baron

206 (Er reißt sich los, will gegen das Bett hin. Sie fangen und halten ihn wieder.)

drein zu re - den! (Aus dem Alkoven er -

sempre più mosso ♩ = 126

scheinen Stück für Stück die Kleider der Mariandel. Der Kommissar macht ein Bündel daraus.) (Baron immer auf -

207

geregt, ringt, seine beiden Wächter los zu werden.)

208

A. 5908 F.

(Die Wächter halten den Baron mühsam, während Octavians Kopf aus einer Spalte des Vorhangs hervorsteht.)

209

Piano accompaniment for measures 209-210, featuring complex chordal textures and rhythmic patterns in both hands.

Wirt (herein stürzend)

Baron. Ih-re hoch-fürst-li-che Gna-den, die Frau Für-stin
Mußjetzt partout zu ihr.

Vocal line for the Baron, with lyrics in German.

Piano accompaniment for measures 210-211, including dynamic markings *p* and *fp*.

Metr. $\text{♩} = 104$

Wirt. 210 (Zuerst werden einige Menschen in der Marschallin Livrée sichtbar, dann der Leiblakai des Barons; sie rangieren sich.)
Feldmarschall!

(Der Baron hat sich von den Wächtern losgerissen, wischt sich den Schweiß von der Stirne, eilt auf die Marschallin zu.)

(Die Marschallin tritt ein, der kleine Neger trägt ihre Schleppe.)

quasi *ristesso tempo*, etwas breit

Piano accompaniment for measures 211-212, featuring a *marc.* (marcato) section with a slower tempo.

Octavian (steckt den Kopf zwischen dem Vorhang hervor)

Baron. 211
Ma-rie The-
Bin glück-lich ü-ber Maßen, hab' die Gnad' kaum meri-tiert.

Vocal line for the Baron, with lyrics in German.

Piano accompaniment for measures 212-213, including dynamic markings *dim.* and *p*.

A. 5903 F

(Marschallin, regungslos, antwortet nicht, sieht sich fragend um.)

Oct. res, wie kommt Sie her?

Baron. Schätz' De-ro Ge - genwart hier — als ein Freundstück oh - ne

(Leibknecht auf den Baron zu, stolz und selbstzufrieden.)

(Baron gibt ihm alle Zeichen seiner Zufriedenheit.)

Kommissar (auf die Fürstin zu, in dienstlicher Haltung)

Fürst - li - che Gnaden, melde mich ge - hor - samst als Vorstadts - Unter - kommis -

Baron. Gleit - chen.

Komm. sa - rius.

Baron. Er sieht, — Herr Kommiss - sar, die

212

A. 5903 F.

Er kennt mich? Kenn ich
 Baron Durchlaucht ha-ben sel-ber sich be-müht. Ich denk', Er weiß,

Marsch Ihn nicht auch? Mir scheint bei-nah' Kommissar Dem Herrn
 Sehr wohl!
 Baron wo-ran Er ist.

dim. *pp* *p*

214 (Octavian steckt abermals den Kopf zwischen den Vorhängen her vor)
 Marsch Feld-marschall sein bra-ve Ordon-nanz gewest?
 Komm. Fürst-liche Gnaden, zu Befehl!

accelerando *mf*

gebens versucht hatte, sich dagegen zu stemmen, wütend zurückzutreten genötigt ist.)

(Octavian ist leise)

Sophie
Va-ter zu ver-mel-den....

Baron (Sophie ins Wort fallend, halblaut)
Ist jet-zonicht die Zeit, Kreuz-e-lement! Kann Sie nicht war-ten, bis daß man Ihr

hervorgetreten, zur Marschallin, halblaut) Octavian
Das ist die Fräu-lein, die um

Baron
ru - fen wird? Meint Sie, daß ich Sie hier im Bei-sl prä-sen-tie-ren werd?

Marschallin (über die Schulter zu Octavian, halblaut) 218
Find' — Ihn ein bis-sl em-pres-siert, Ro - fra - no.

Oct.
de-ret-wil-len —

Sophie (den Rücken an der Türe, so scharf, daß der Baron unwillkürlich einen

Er wird mich

Marsch $\text{♩} = 168$
Kann mir wohl den-ken, wer sie ist. Find'sie char-mant.

pp *Schnell (vivo)* *f*

Schritt zurückweicht) 219 (Die Marschallin spricht

Sophie kei-nem Menschen auf der Welt — nicht praesen-tie-ren, die-wei-len ich mit Ihm.

(Octavian schlüpft zwischen die Vorhänge zurück)

leise mit dem Kommissar.)

Sophie — auch nicht so viel zu schaf-fen hab'. Und mein Herr Va-ter läßt ihm

ff

220

Sophie sagen: wenn Er all-so weit die Frechheit soll-te trei-ben, daß man Seine

f *mf*

A. 5903 F.

Soplie

Na-sen nur er - blicken tät auf hun-dert Schritt von un-serm Stadt - pa-lais,

p *mf*

Soplie

so hätt' Er sich die bö-sen Fol-gen sel - ber zu - zu -

Soplie

schreiben. Das ist's, was mein Herr Va - ter Ihm ver - mel - den läßt.

f *ff*

Soplie

222

Baron (zornig)

Die Ihm ge -

Cor-po, di bac-co! Was ist das für ei - ne un - ge-zog - ne Spra-che?

(sie tritt in die Tür, die sich hinter ihr schließt.)

Sophie
bührt. Er un-ter - steh' sich nicht!

(außer sich, will an ihr vorbei, zur Tür hinein)

Baron
He - Fa - ni - nal, ich muß -

(Die zwei Faninal'schen Diener treten hervor, halten ihn auf, schieben ihn zurück.)

(gegen die Tür brüllend.)

223

Baron
Bin wil-lens, al - les Vor - gefall' - ne ver -

(Die Marschallin ist von rückwärts an den Baron herangetreten und klopft ihm auf die Schulter.)

Baron
ge - ben und ver - gessen sein zu las-sen!

224 ron herangetreten und klopft ihm auf die Schulter.)

Marschallin
Laß Er nur gut sein und verschwind' Er auf eins, zwei -

ritardando

Marsch. Baron (dreht sich um, starrt sie an) Wahr'Er sein' Digni-tè

Moderato. Wie - sodenn? ♩ = 92

ff *mf* *p*

Marsch. und fahr'Er ab! (sprachlos) Mach'Er bonne mine à mauvais jeu: so

Baron Ich? Was?

p *pp*

Marsch. 226 (Sophie tritt leise wieder heraus. Ihre Augen suchen Octavian)

bleibt Er qua - si doch noch ei-ne Standsperson.

(Baron starrt sie stumm an)

Marsch. (Zum Kommissar, der hinten rechts steht, desgleichen seine Wächter)

Ersieht, Herr Kommissar: das gan - ze warhalt ei-ne Far-ce.

p

Musical score for Sophie, Marsch, and Piano accompaniment. Sophie's lyrics: "Das ganz war halt ei-ne Farce". Marsch's lyrics: "und weiter nichts. Kommissar." (tritt ab, die beiden Wächter hinter ihm). Piano accompaniment includes the instruction *pp* and the lyrics "Genügt mir. Re-ti-rier mich ganz gehorsamst."

Musical score for Sophie, Marsch, and Piano accompaniment. Sophie's lyrics: "und weiter nichts." (ungeduldig). Marsch's lyrics: "Baron (zwischen Sophie und der Marschallin stehend) Moncou-Bin' gar nichtwillens!". Piano accompaniment includes the instruction *dolcissimo* and the lyrics "etwas fließender (poco più scioltamente)".

Musical score for Marsch, Baron, and Piano accompaniment. Marsch's lyrics: "stampft auf) (kehrt dem Baron den Rücken) (von rechts, wo sie nun steht) sein, be-deut' Er ihm! Octavian (geht von rückwärts auf den Baron zu) Sein'". Baron's lyrics: "(sehr männlich) Möcht' Ihn sehr bit-ten! (fährt herum) Wer was?". Piano accompaniment includes the instruction *p*.

(Der Baron, nachdem er Octavians Gesicht scharf und in der Nähe betrachtet, mit Resignation)

Marsch.

Gna - den, der Herr Graf Ro - fra - no, wer denn sonst?

Baron.

(vor sich)

(Octavian steht frech und hochmütig da)

Is schon a - so! Hab' gnug von dem Ge - sicht. Sind

poco rit. a tempo Metr. ♩ = 100

Baron.

doch nicht mei - ne Au - gen schuld.

Marschallin (einen Schritt näher tretend).

230

Is ei - ne wie - ne - rische Mas - ke - rad' und wei - ter

Baron.

Is schon ein Mand!

fließend (scioitamente)

Sophie (halb traurig, halb höhnisch, für sich).

397

Is ei - ne wie - ne - ri - sche Mas - ke - rad' und wei - ter

Marsch. nichts.
(sehr vor den Kopf geschlagen)

Baron. A - ha!

The first system of music features three staves. The top staff is for Sophie, with lyrics 'Is ei - ne wie - ne - ri - sche Mas - ke - rad' und wei - ter'. The middle staff is for the 'Marsch.' with the instruction 'nichts. (sehr vor den Kopf geschlagen)'. The bottom staff is for the 'Baron.' with the exclamation 'A - ha!'. Below these are two staves of piano accompaniment, with dynamics 'p' and 'dim.'.

231

Sophie. nichts.
(von oben herab)

Marsch. (für sich) Ich hätt' Ihm nicht ge -

Baron. Spiel'n al - le un - ter ei - - nem Le - der ge - gen mei - ner!

The second system of music features three staves. The top staff is for Sophie, with lyrics 'nichts. (von oben herab)'. The middle staff is for the 'Marsch.' with the instruction '(für sich) Ich hätt' Ihm nicht ge -'. The bottom staff is for the 'Baron.' with the lyrics 'Spiel'n al - le un - ter ei - - nem Le - der ge - gen mei - ner!'. Below these are two staves of piano accompaniment, with dynamics 'p', 'dim.', and 'pp'.

Marsch. wünschen, daß Er mein Ma - ri - andel in der Wirk - lich - keit mir

poco calando

The third system of music features two staves of piano accompaniment. The top staff has lyrics 'wünschen, daß Er mein Ma - ri - andel in der Wirk - lich - keit mir'. The bottom staff has the instruction 'poco calando'. The system concludes with a double bar line and a 6/4 time signature.

A. 5903 F.

(wie oben und ohne Octavian anzusehen)

Marsch. 232

hät - te de - bau - chiert. Habjetzt ei - nen mon -

a tempo *etwas gelassener (poco più lento)*

pp subito *p*

Marsch.

tierten Kopf ge - gen die Männer - so ganz im all - ge - mei - nen!

pp *ppp* *l.H.* *f*

Baron (allmählig der Situation beikommend)

233

Kreuz - e - lement! Komm' aus dem Staunen nicht heraus!

dim. *p* *f*

234

der Feld - marschall - Oc -

sfz *dim.* *pp* *f*

A. 5903 F.

Baron.

ta-vian — Ma-rian-del — die Mar-schallin — Oc-ta-vian —

(mit einem ausgiebigen Blick, der von der Marschallin zu Octavian, von Octavian wieder zurück zur Marschallin wandert)

235

Baron.

Weiß be-reits nicht, was ich

Metr. ♩ = 84

fp *dim.*

Marschallin (mit einem langen Blick). 236

Er ist,

Baron.

von diesem ganzen qui pro quo — mir den-ken soll!

pp *p*

(dann mit großer Sicherheit)

Marsch.

mein'ich ein Ka - va - lier? Da wird Er sich halt gar nichts den-ken.

dim. *pp* *p*

A. 5903 F

Marsch. *Das ist's, was ich von Ihm er - wart'.* (Pause) *(mit Verneigung und weltmännisch)* Baron. *Bin von*

Moderato. ♩ = 84

The first system features a vocal line for the Baron and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Das ist's, was ich von Ihm er - wart'." There is a "(Pause)" indicated. The piano accompaniment starts with a piano (*pp*) dynamic and includes a section marked "Moderato. ♩ = 84".

Baron. *so viel Fi-nes-se char - miert, kann gar nicht sa-gen -*

The second system continues the vocal line with the lyrics "so viel Fi-nes-se char - miert, kann gar nicht sa-gen -". The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic and includes a section marked "grazioso".

Baron. *wie. Ein Ler -*

The third system continues the vocal line with the lyrics "wie. Ein Ler -". The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic and includes a section marked "grazioso".

Baron. *- che-nau - er war noch nie kein Spielverderber*

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics "- che-nau - er war noch nie kein Spielverderber". The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic and includes a section marked "grazioso".

238

(einen Schritt an sie herantretend)

Baron.

nicht. Find' de - li - ziös ——— das

Fl.

Baron.

Gan - ze qui pro quo, be - darf a - ber da - für nun - meh - ro Ih - rer Pro - tec -

Baron.

tion. Bin wil - lens al - les Vor - - - ge - fal - le - ne ver -

239

cresc. *f*

A. 5903 F.

Baron. ge - ben und ver - ges - sen sein zu las - sen.

mf *dim.* **accelerando**

Marschallin. Er darf, — Er darf in al-ler Still'sich re-ti-
(er macht Miene, an die Tür links zu gehn)

Baron. Eh bien, darf ich den Fa-ni-nal —

240 (Baron aus allen Himmeln gefallen)

Marsch. rie-ren.

etwas lebhafter (*poco più mosso*)

f *ff*

Marsch. Ver-steht Er nicht,

ff

241

Marsch.

wenn ei-ne Sach' ein End' hat? Die ganze Brautschaft und Af-fär' und

Etwas breit (un poco ritenuto) Metr. ♩ = 84

(sehr bestimmt)

242

Marsch.

alles sonst, was drum und dran hängt, ist mit die-ser Stund' vor - bei.

sempre tranquillo di più

Sophie (sehr betreten, für sich).

Was drum und dran hängt, ist mit die-ser Stund' vor - bei.

Baron (für sich, empört, halblaut).

243

Mit die-ser Stund' vor - bei! Mit

poco acceler. tempo primo poco acceler.

A. 5903 F.

(Die Marschallin scheint sich nach einem Stuhl umzusehen. Octavian springt hin, gibt ihr einen Stuhl)

(setzt sich rechts)

Marschallin (mit Bedeutung für sich).

244

Ist halt vor -

(Baron findet sich durchaus nicht in diese Wendung, rollt verlegen und aufgebracht die Augen)

Baron. die-ser Stund' vor - bei.

tempo primo **Immer ruhiger. (sempre più tranquillo)**

Sophie (links, vor sich, blaß)

(In diesem Augenblick kommt der Mann aus der Falltür hervor. Von links tritt Vaizacchi ein, die Verdächtigen in bescheidener Haltung hinter ihm.)

Ist halt vor - bei.

Marsch. bei.

Moderato mosso.

(Annina nimmt Wittwenhaube und Schleier ab, wischt sich die Schminke weg und zeigt ihr gewöhnliches Gesicht. Dies alles zu immer gesteigertem

245

Stauen des Barons. Der Wirt, eine lange Rechnung in der Hand, tritt zur Mitteltüre herein, hinter ihm Kellner, Musikanten, Hausknechte, Kutscher)

Piano introduction for measure 246, featuring a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes in both hands.

Piano introduction for measure 247, continuing the rhythmic pattern with a *cresc.* marking and a *ff* dynamic.

(Leiblakal ergreift einen Leuchter vom Tisch und will seinem Herrn voran. Annina stellt sich frech dem Baron in den Weg).

Anna Generalpiano

Annina.
 (wie er sie alle erblickt, gibt er sein Spiel verloren. Ruft schnell entschlossen) „Ich hab halt schon ein -

Baron.
 (macht der Marschallin ein tiefes, aber zorniges Kompliment) Le-u-pold, wir gehn.

Schneller Walzer (molto con moto)
 Metr. d. = 69

Piano accompaniment for the waltz, starting with a *fff* dynamic and featuring a driving bass line with triplets.

Annina. mal ein Ler - che - nau - isch Glück! „Komm' Sie nach

Piano accompaniment for the waltz continuation, ending with a *dim.* marking.

(auf die Rechnung des Wirtes deutend)

Annina

Tisch, geb' ihr die Ant - wort nach - her schrift - lich!

248

(kommen dem Baron unter die Füße.
Er schlägt mit dem Hut unter sie.)

Die Kinder.

Pa - pa! Pa - pa! Pa - pa!

Die Kellner. (sich zuerst an den Baron drängend)

Ent -

Der Wirt. (sich mit der Rechnung vordrängend)

Ent - schuld'gen Eu-er Gna-den!

Die Kellner.

schuld'gen Eu-er Gna-den! Ent - schuld'gen Eu-er Gna-den!

(vor dem Baron her nach rückwärts tanzen!)

Annina. 249
„Ich hab' halt schon ein - mal ein

Valzacchi. (böhmisch)
„Ich hab' halt

Die Kinder.
Pa - pa!

3 Kellner
uns geln die Ker - zen an!

Annina
Ler - che - nau - isch Glück!

Valz.
schon ein - mal ein Ler - che - nau - isch Glück!

Die Kinder.
Pa - pa! (sich dem Baron in den Weg stellend)

Die Musikanten.
Ta - fel - mu - sik

A. 5903 P.

Kind. Pa - pa!

Mus. ü - ber zwei Stun - den. Die Kutscher. (auf den Baron eindringend)
Für die Fuhr!

Knt. für die Fuhr! Rös - ser g'schun - d'n,

Knt. Rös - ser g'schund'n ham ma gnua! ham ma gnua!

Wirt. Ent - schuld' - gen Eur Gna - den!

Hausknecht. (den Baron grob anrempelnd)
Sö, fürs Aufsperr'n, Sö, Herr Ba - ron!

A. 5903 F.

Wirt. Ent - schuld'gen Eur Gnaden!

Hausk. Sö, Herr Ba-ron! Sö, fürs

Die Kellner. Zwei Schock Ker-zen, uns gehn die Ker-zen an.

ff

Red. *

(immer die Rechnung präsentierend)

Wirt. Ent - schuld'gen Eur Gnaden! Ent -

Hausk. Auf - sperr'n, Sö, Herr Ba-ron.

Die Kellner. Zwei Schock Ker-zen, uns gehn die Ker-zen an!

Die Musikanten. Ta - fel - mu - sik ü - ber

Die Kutscher. Für die Fuhr, für die

f

A. 5903 F.

253

Wirt. schuld'gen Eur Gna - den! Ent - schuld'gen, ent -

Die Kellner. Zwei Schock Ker-zen, uns gehn die Ker-zen an!

Die Musik. zwei Stun - - den. Ü - ber zwei

Die Kutsch. Fuhr! Rös - ser g'schun - d'n ham ma

254

Wirt. schuld'gen, ent-schuld'gen Eur Gna - den! Ent - schuld' - gen

Hausknecht. Sö, fürs Auf - sperrn, Sö, fürs Auf - sperrn Sö, Herr Ba.

Die Kellner. Uns gehn die

Die Musik. Stun - - den.

Die Kutsch. gnua. Für die Fuhr, für die Fuhr, für die

(Baron drängt sich mit Macht gegen die Ausgangstür, alle dicht um ihn in einem Knäuel.)

Wirt. Ent - schuld' - gen

Baron (im Gedränge) Platz da,

Hauskn. ron!

Die Kellner. Ker - zen an!

Die Musik. Ta - fel - mu - sik ü - ber zwei Stun - den!

Die Kutsch. Fuhr', für die Fuhr', für die Fuhr'!

Die Kinder.

Wirt. Gna - den! Pa.

Baron. Platz da, Kreuz - mil - li - on! Platz da, Platz da!

Hauskn. Füh - ra g'fahru, au - Ba-gruckt, Sö, Herr Ba - ron!

Die Kellner. Und gehn die Ker - zen an, uns gehn die Ker - zen an!

Die Musik. Ta - fel - mu - sik, Ta - fel - mu - sik!

Die Kutsch. Für die Fuhr', für die Fuhr', für die Fuhr'!

255

Die Kinder:

pa, Pa - pa, Pa - pa!

ff

(Alle sind schon in der Tür, dem Lakai wird der Armleuchter entwunden.)

(Baron stürzt ab, alle stürmen ihm nach, der Lärm verhallt. Die zwei Faxinalschen Diener sind indessen links abgetreten. Es bleiben allein zurück: Sophie, die Marschallin und Octavian.)

256

ff

Sophie.
(links stehend, blaß)

257

Mein Gott! Es war nicht mehr als ei - ne Far - ce! Mein Gott, mein

Met. $\text{♩} = 60$

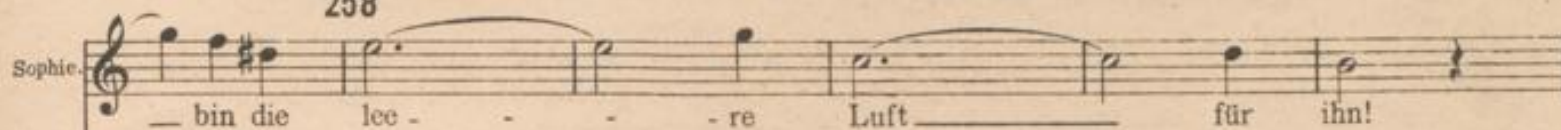
espr. dim.

Sophie

Gott! Wie Er bei ihr steht und ich

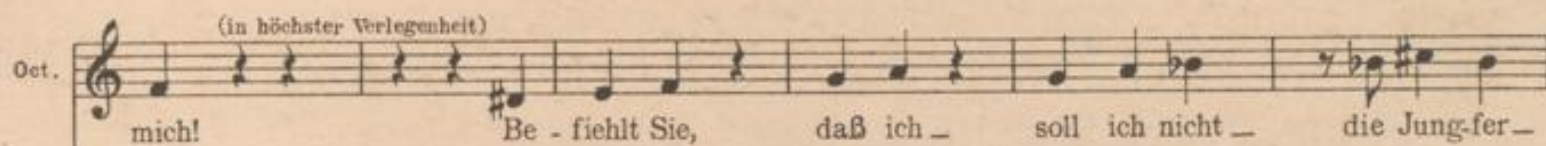
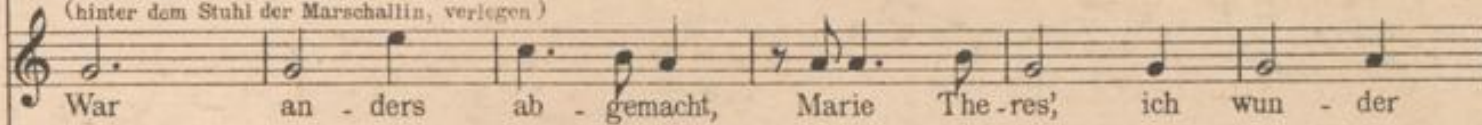
A. 5903 F.

258



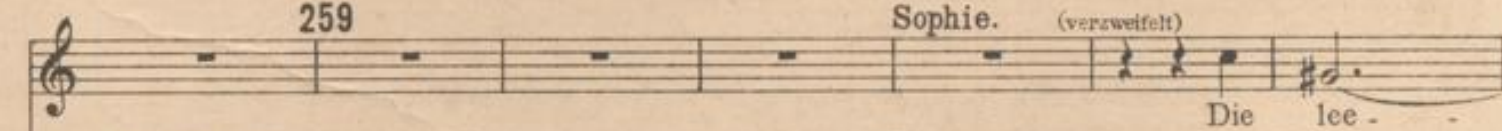
Octavian.

(hinter dem Stuhl der Marschallin, verlegen)

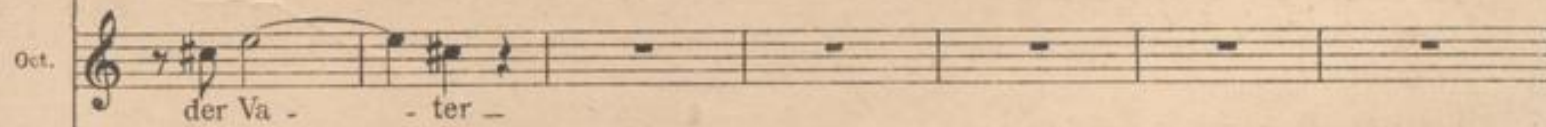


259

Sophie. (verzweifelt)



Marschallin.



A. 5903 F.

Soprio. - re Luft. O mein Gott! Mein
 Marsch. Geh Er und mach Sei - nen Hof.
 Oct. The - res, ich weiß gar nicht -

260
 Soprio. Gott!
 Marsch. Laß Er's gut sein.
 Oct. Ich schwör' Ihr - Ich be - greif' nicht,
 (*allmählich ein klein wenig ruhiger werden*)
 (*poco a poco meno mosso*)
espr.

261 (*lacht zornig*)
 Marsch. Er ist ein rech - tes Manns - bild,
 Oct. was Sie hat.
 (*violente*) *f* *sfz* *mf espr.* *sfz*

Marsch
geh Er hin!

Oct.
Wie Sie be - fieht.

(geht hinüber)

Oct.
Eh bien, hat Sie kein
ziemlich mäßig

(Sophie wortlos) (bei ihr)

pp espr.

Oct.
freund - lich Wort für mich? Nicht ei - nen Blick, nicht

Met. $\text{♩} = 54$

bewegt (con moto assai moderato)

Sophie (stockend)
War mir von Eu-er Gna - den Freundschaft und Be - hilf - lichkeit wahrhaftig

Oct.
ei - - nen lie - ben Gruß?

Sophie. *mf*
 ei-ner andern Freud'ge-wär - tig. Hab'wirklich keinen An - laß nicht.

Oct. *(lebhaft)*
 Wie... freut Sie sich denn nicht?

Sophie.
 Wär'alls recht schön, wenns anders

Oct.
 Hat man Ihr nicht den Bräu - ti - gam vom Hals geschafft?

f *dim.* *p*

Sophie.
 ab-ge-gangen wär'. Schäm'mich in Grund und Bo - den.

dim.

265

Sophie.

Ver-steh' sehr wohl, mit was für ei-nem Blick Ih-re fürst-li-che

266

Sophie.

Gna - den mich be - tracht.

Octavian.

Ich schwör' Ihr mei-ner Seel' und Se - lig - keit!

Sophie.

Laß Er mich geh'n! Der Va - ter braucht mich drin.

(faßt ihre Hand)

Oct.

Ich laß Sie nicht!

A. 5903 F.

Sophie. *allmählich*
Das sagt sich

Marschallin.
(steht jäh auf, bezwingt sich aber und setzt sich wieder)

Oct. Ich brauch' Sie nö - ti - ger. *poco a*

dim.

267 *bewegter* (ganze Takte schlagen!)

Sophie. *Metr. ♩ = 60*
leicht.

Marsch. (vor sich getragen)

Heut' o - der mor - gen o - der den ü - ber - näch - sten

Oct. Ich hab' Sie

poco più mosso

pp

espr.

Sophie. Das ist nicht wahr.

Marsch. Tag. Hab' ich mir's denn nicht vor - ge - sagt?

Oct. ü - ber - mä - ßig lieb.

espr.

espr.

A. 5903 F.

Sophie Er hat mich nicht so lieb, als wie Er spricht. Ver.

Marsch Das al - les kommt halt ü - ber je - de Frau.

psfz *pp* *espr.*

Sophie geß Er mich!

Marsch Hab' ich's denn nicht ge - wußt? Hab' ich nicht ein Ge -

Octavian. Ist mir um Sie und nur um Sie!

sempre animato

Sophie 269 Ver - geß Er mich!

Marsch lü - - - de - tan? Daß ich's

Oct. (heftig) Mag Al - - les

cresc.

A. 5903 F.

(leidenschaftlich)

Soplie. Ver - - geß Er

Marsch. mit ei - nem ganz

Oct. drun - ter und drü - - ber gehn! Hab' kei - - nen

sehr schnell
(molto allegro) Metr. ♩ = 69

f

Red.

Soplie. mich!

Marsch. ge - faß - ten Her - zen er - tra - - gen

Oct. an - dern Ge - - dan - - ken nicht. Seh' all - weil

sf

(schwach abwehrend)

Sophie. Ver - geß Er mich!

Marsch. werd'... Heut' o - der mor - gen o - der den ü -

(Er faßt mit beiden Händen
ihre beiden Hände.)

Oct. Ihr lieb Ge - sicht. Hab' all - zu

Red. (sie wischt sich die Augen,
steht auf)

Marsch. - ber näch - sten Tag.

Oct. lieb Ihr lieb Ge - sicht.

272 Sophie (leise)

Die Für - stin da! Sie ruft Ihn hin. So geh' Er doch!

(Mezzo tempo)
Doppelt so langsam (♩ = ♩ des 3/4) ♩ = 69

p

A. 5903 F.

(Octavian ist ein paar Schritte gegen die Marschallin hingegangen, steht jetzt zwischen Beiden verlegen.)

Pause.

Sophie in der Tür, unschlüssig, ob sie gehen oder bleiben soll.)

(Octavian in der Mitte, dreht den Kopf von einer zur andern. Marschallin sieht seine Verlegenheit; ein trauriges Lächeln huscht über ihr Gesicht.)

273

Sophie (an der Tür) 274

Ich muß hin - ein und fra - gen, wie's dem Va - ter geht.

Octavian.

Ich

più mosso Metr. ♩ = 88

espr.

Marschallin.

Der Bub, wie er ver -

muß jetzt was re - den, und mir ver - schlagt's die Red'.

Oct.

fp

275

Marsch
le - gen da in der Mit - ten steht.

Oct.
(zu Sophie)
Bleib' Sie um Al - les hier!

poco a poco calando

(Die Marschallin geht, ohne Octavian zu beachten, zu Sophie hinüber, sieht sie prüfend, aber gütig an.)

Oct.
(zur Marschallin)
Wie, hat Sie was ge - sagt?

(Sophie in Verlegenheit, knixt.)

(Octavian tritt einen Schritt zurück.)

276

Marschallin. Metr. ♩ = 80
So schnell hat Sie ihn gar so lieb?

leicht bewegt (con moto grazioso).

A. 5903 F.

Ich weiß nicht, was Eu-er Gnaden meinen mit der Frag.

Marsch. Ihr blaß-Gesicht.

pp

(in großer Schüchternheit und Verlegenheit,
immer sehr schnell)

Sophie. Wär gar kein Wunder, wenn ich blaß bin,
gibt schon die rech - te Ant - wort d'rauf.

Sophie. Eu-er Gna-den, Hab' ei - nen gro - Ben Schreck er - lebt mit dem Herrn Va - ter.

Sophie. Gar nicht zu re-den von ge-rechtem Em-por-te-ment ge-gen den scan-da - lö - sen Herrn Ba.

p sfz

Sophtie.

ron. Bin Eu-er Gnaden in E-wig-keit verpflich-tet, daß mit De-ro-Hilf und Aufsicht...

278 Marschallin (abwehrend)

Red' Sie nur nicht zu viel, Sie ist ja hübsch ge-nug! Und gegen dem

Marsch.

Herrn Pa-pa sein Ü-bel weiß ich et-wa ei-ne Me-di-zin. Ich geh'

poco più mosso $\text{♩} = 92$

279

Marsch.

jetzt da hin-ein zu ihm und lad' ihn ein, mit mir und Ihr

Marsch 280

und dem Herrn Gra - fen da in mei-nem Wa-gen heim - zu-fah-ren - meint Sie nicht,

pp *sf*

Marsch

daß ihn das re-kre - ie-ren wird und all - be-reits ein we - nig nun-ter ma-chen?

281 Sophie.

Eu-er Gnaden sind die Gü-te selbst.

Marsch

Und für die Blässe weiß vielleicht mein

allmählich ruhiger werdend
(*poco a poco più calmato*)
dolce espr. (alles sehr zart im Ausdruck und Vortrag)

pp

Marsch 282

Vet-ter da - die Me-di - zin.

Octavian. (innig)

Ma-rie The - res, wie

p espr. *dim.*

283

(mit einem undefinierbaren Ausdruck)
(leise)

Marsch. 

Oct. 



(ganz tonlos) 284 (sie winkt ihm, zurückzubleiben)

Marsch. 

Oct. 




(Octavian steht ihr zunächst, Sophie weiter rechts.)

Marsch. 



285

Marsch. 

Moderato e molto sostenuto.

Mäßig langsam und sehr getragen.

Metr. ♩ = 72

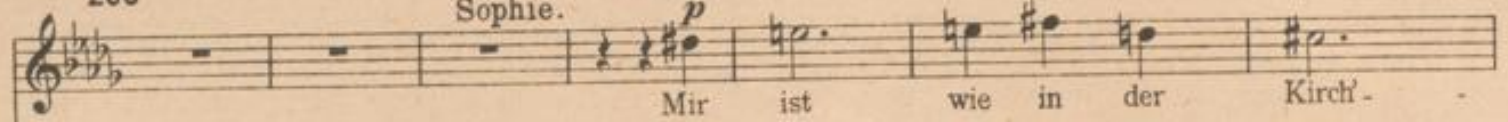


A. 5903 F.

286

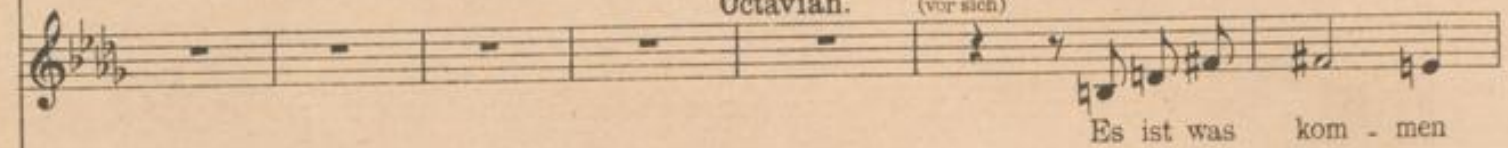
Sophie.

(vor sich)



Octavian.

(vor sich)



*Langsam
aufmerksam*

287

Sophie.



A. 5993 5932 F.

Soplie.  bang und doch ist mir un - hei - - - - lig

(seufzend)

Marsch.  — mir auf - ge - legt sollt wer - den. Es sind die meh-re-ren Din - ge auf der

Oct.  darf's denn sein? Und grad' die Frag' — die



288

Soplie.  auch! — Ich weiß nicht, wie mir ist.

Marsch.  Welt, so daß sie ein's nicht glau - ben tät', wenn man sie

Oct.  spür' ich, daß sie mir ver - bo - - - - ten ist. Ich möcht' sie



A. 5903 5932 F.

(ausdrucksvoll)

Soplie *p* Wie in der Kirch'n - so hei - lig - so bang. Ich möcht' mich

Marsch möcht' er - zäh - len hör'n. Al-lei - nig,

Oct. fra - - gen, ich möcht' sie fra - gen: wa -

Soplie nie - der - knien ——— dort vor der Frau und möcht' ihr was

Marsch wer's er - lebt, ——— der glaubt da - ran und weiß nicht

Oct. rum, wa-rum zit - tert was in mir? Ist denn ein gro - - ßes Un - recht ge-

Sophie an - tun; denn ich spür', - sie gibt mir ihn und

Marsch. wie - - -

Oct. schehn? Und grad'an die, und grad'an die,

Metr. ♩ = 80

fp *espr.* *espr.* *cresc.*

Sophie nimmt mir was von ihm zu - gleich. Weiß gar - nicht,

Oct. und grad'an die, an die darf ich die Frag', die Frag'

poco accelerando

Sophie wie mir ist. Möcht' al - - les ver - stehn

Marschallin. Da steht der Bub

Oct. nicht tun. Und dann seh' ich

tempo primo

p subito *espr.*

Sophie und möcht' auch nichts verstehn. Möcht' fra - gen und nicht

Marsch und da steh' ich und mit dem frem - den Mä - - -

Oct. dich an, — So - phie und seh' nur dich, spür' nur dich, —

cresc.

mf

cresc.

prop. Ausweitung

291 (Ang' in Aug' mit Octavian)

Sophie fra - - gen, wird mir heiß und kalt. Und spür' nur dich

Marsch - - - del dort — wird er so glück - -

Oct. — spür' nur dich, — So - phie, und seh' nur

(Metr. ♩ = 88)

f

p

f

cresc.

Soprie
und weiß nur eins:

Marsch
mf. *cresc.* lich sein.

Oct.
dich und weiß von nichts als nur:

cresc.

292

Soprie
dich hab' ich lieb, dich

Marsch
ff. als wie halt Män - - - ner das Glück - lich - sein

Oct.
ff. dich, dich hab'

(Met. ♩ = 84) Met. ♩ = 80

A. 5903 5932 F.

293

Soplie hab' ich lieb.

Marsch. ver- stehn.

Oct. ich lieb.

Breit Metr. ♩ = 72
(Allargando)

294 (Die Marschallin geht leise links hinein,

Marsch. In Got-tes Na-men.

die Beiden bemerken es gar nicht.)

295 (Octavian ist

(Einen Augenblick später liegt sie in seinen Armen.)

dicht an Sophie herangetreten.)

rit. a tempo, moderato Metr. ♩ = 80

molto cresc. ff *p subito*

(Harfen)
col Ped.

Trp.

296

molto espr.

col Ped. sempre

a poco a poco ancora più tranquillo

espr.

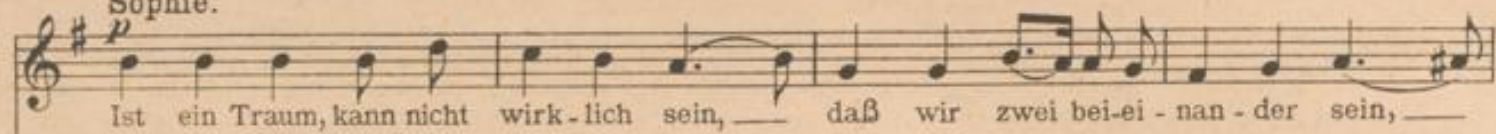
297

dim.

tr

A. 5903 6000 F.

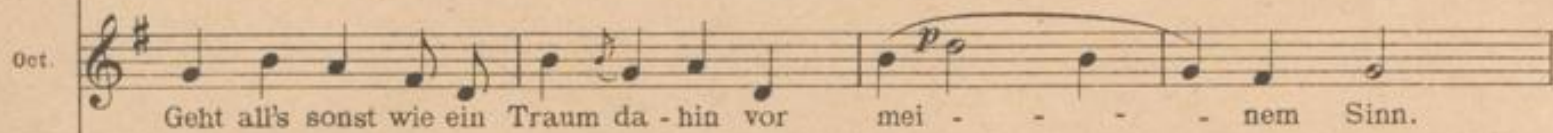
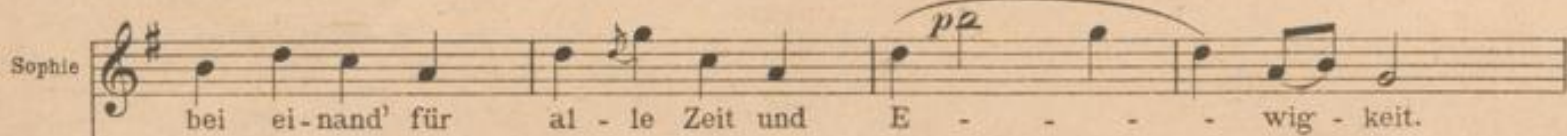
Sophie.



Octavian.



Metr. ♩ = 69

ruhig gehend (*Andante tranquillo*)

Oct. Leu - te schik-ken mich hin - ein, mich grad-aus in die Se - -

poco accelerando

mf espr.

p cresc.

p espr.

Sophie. 299

Kannst du la - chen? Mir ist zur Stell' bang-

Oct. - - - lig - keit! Die wa - ren g'scheidt!

poco calando *a tempo* Metr. ♩ = 76

f *dim.* *dim.* *pp*

Sophie wie an der himm - li - schen Schwel! Halt mich!

A. 5903 F.

Sophie

ein schwach Ding wie ich bin, sink' dir da - hin.

(♩ = 76)

pp *mf* *pp*

ihn lehnen. In diesem Augenblick öffnen die Faninal'schen Lakaien die Tür und treten herein, jeder mit einem Leuchter. Durch die Tür kommt Faninal, die Marschallin an der Hand führend. Die beiden Jungen stehen einen Augenblick verwirrt, dann

pespr.

machen sie ein tiefes Compliment, das Faninal und die Marschallin erwidern.)

301 Faninal. (tupft Sophie väterlich gutmütig auf die Wange)

(Faninal reicht der

Sind halt a - so, — die jun-gen Leut!

peroso.

Marschallin die Hand, führt sie zur Mitteltür, die zugleich durch die Livrée der Marschallin, darunter der kleine Neger,

Marschallin.

Ja, ja.

dim.

geöffnet wurde.)

302 (Draußen hell, herinnen

halbdunkel, da die beiden Diener mit den Leuchtern der Marschallin voraustreten.)

Sophie. (träumerisch) 303

Octavian. (träumerisch)

Sophie

Oct.

(Harfen, Celesta)

Sophie
nan - der sein, bei ei - nand für

Oct.
nan - der sein! Geht all's sonst wie ein

Sophie
al - le Zeit und E - - - - - wig - keit.

Oct.
Traum da - hin vor mei - - - - - nem Sinn.

304

Sophie
Spür'nur dich

Oct.
Spür'nur dich al - lein, dich

sempr

Sopra
al - lein.

Oct.
al - lein.

più tranquillo

dim. *pp*

(Sie sinkt an ihn hin.)

306

pp

(Er küßt sie schnell. Ihr fällt, ohne daß sie es merkt, ihr Taschentuch aus der Hand. Dann laufen sie schnell Hand in Hand, hinaus.)

sempre pp

(Die Bühne bleibt leer.)

307

ppp

poco calando

pp

p

(Dann geht

nochmals die Mitteltür auf. Herein kommt der kleine Neger, mit einer Kerze in der Hand. —

308 Schnell $\text{♩} = \text{♩}$ des $\frac{4}{3}$ Metr. $\text{♩} = 69$
(Allegro)

Musical notation for measures 308-309, first system. Treble and bass clefs. Dynamics: *p*, *pp*, *p*.

Musical notation for measures 309-310, second system. Treble and bass clefs. Dynamics: *pp*, *p*, *mf*, *p*. Includes the instruction "Sucht das Taschentuch,".

Musical notation for measures 310-311, third system. Treble and bass clefs. Dynamics: *mf*, *p*, *mf*.

Musical notation for measures 311-312, fourth system. Treble and bass clefs. Dynamics: *p*. Includes the instruction "— findet es, — — hebt es auf —".

Musical notation for measures 312-313, fifth system. Treble and bass clefs. Dynamics: *pp*, *mf*, *f*. Includes the instruction "— trippelt hinaus.) —" and "accelerando".

Musical notation for measures 313-314, sixth system. Treble and bass clefs. Dynamics: *ff*. Includes the instruction "(Der Vorhang fällt rasch.)".

Ende.

A. 5903 6000 F.

Grav. et Imp. C. G. Röder, Paris

